

Examiners' Report

June 2014

GCE Russian 6RU02 01

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk.

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.



Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit www.edexcel.com/resultsplus. Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk.

June 2014

Publications Code US039958

All the material in this publication is copyright
© Pearson Education Ltd 2014

Introduction

This paper was set in accordance with Specification guidance, and adhered to the format of previous Unit 2 papers. Centres received compact discs or accessed mp3 files containing four passages. The total time allocated to this paper was 2 hours 30 minutes, with candidates having access to the recording for the first 45 minutes only. All questions were compulsory, and the vast majority of candidates attempted all questions. There were many excellent performances. This paper was marked to exactly the same principles as 6RU02 in previous sessions.

The passages came from a variety of sources, and encompassed topics from within the General Topic Areas. The first four passages were spoken, the latter four were written. Question 1 was a multiple choice exercise worth four marks, concerning a culinary master class. In response to Passage 2, about an Olympic champion, candidates selected four correct statements from eight. Question 3 was based on a news item concerning the visit of a Russian pop group to Moldova; this was a cloze exercise worth four marks, in which candidates selected from a pool of eight items. Question 4, where eight marks were available, required responses in Russian. This passage was a dialogue between an interviewer and a young Russian dancer. From Passage 5, on exam preparation techniques, each of five statements had to be correctly attributed to one of four people, for a total of five marks. Passage 6 was about young people smoking. It required the transfer of meaning into English. Five questions, worth one mark each, were answered in English for a total of five marks. Passage 7 was an article about summer jobs for young people. The questions were in Russian, and required short responses in Russian. Ten marks in total were available for this question. Passage 8 provided the stimulus for a written response of 150-165 words on travel, and how young people spend their spare time. Fifteen marks were available for Content and fifteen for Language, making Question 8 worth thirty marks. Seventy marks in total were available for 6RU02.

In Q1, one mark was available for each of four multiple choice parts.

In Q2, four crosses were required to denote the four correct statements. One mark was withheld for each cross offered in excess of four.

In Q3, if the response selected was not completely transcribed correctly, but could clearly not be confused with another word, it still earned the mark.

In Q5, one mark was scored for each statement correctly attributed to a young person.

Examiners assessed responses in Q4, Q6, and Q7 in the order that elements were presented by the candidates, and considered no more elements than the number of marks available. In this examination, no part was worth more than two marks. Thus, for instance, in a two mark question, only the first two elements scored. Repeating or re-working the question, or preambles to an acceptable response, did not count as elements in the response.

Q8

Point 1 required a response which refers to the candidate's opinion on why many people have little leisure time.

Point 2 required a description of how the candidate spends his or her spare time, **and why**. A generalised response about young people and leisure only partially addressed this issue.

Point 3 needed to give arguments both for **and** against travelling abroad.

Point 4 required an account of both where the candidate had travelled recently, **and** whether or not she or he liked it.

For Q8, the following guidance was used for the Content mark:

- C13-15 requires a direct response to all four bullet points
- C10-12 requires at least a partial or oblique response to all four bullet points
- C7-9 is where three bullet points are addressed, directly or partially. C-9 is the maximum where one bullet point is omitted, but less might be awarded
- C-6 is the maximum where two bullet points have been omitted, but again, less might be awarded

Question 3

The vast majority of candidates scored full marks on this question. Very few candidates misspelled words, but erroneous versions were accepted, so long as they were not ambiguous. Occasionally, candidates offered synonyms, instead of using words from the box. These were not accepted. Where wrong answers were given, they usually fitted grammatically into the sentence, which shows that candidates were not writing answers at random, but had simply misunderstood the spoken text. For example, several candidates wrote 'билетов' for (ii) and 'молдованами' for (iv).

Question 4

This question was handled very well by candidates. The most common response to Part (a) was семья хотела. Some candidates had problems with pronouns, and wrote она семья хотела. In Part (б) most candidates correctly identified the two people involved, but тётя was spelled in a variety of ways, some of which appeared to resemble 'tutor'. The dance teacher was occasionally made feminine. Part (в), which attracted two marks, was well done, but misuse of pronouns sometimes led to ambiguity; она помогает её бабушке for она помогает своей бабушке. In part (г), the most common response was ездить, куда она хочет. Part (д) caused few problems for candidates. Part (е) was also well done, with the most popular answers being на старших курсах or через несколько лет.

Вопрос номер 4

4 Интервью с молодой танцовщицей

Прослушайте интервью с танцовщицей Яной Михайловой и ответьте на вопросы по-русски:

(а) Почему Яна начала танцевать?

(1)

Она семья хотела чтобы она танцевала.

(б) Кто убедил Яну не бросать танцы, когда ей было 10 лет?

(2)

Она тётя и учитель сказали что это будет
ошибка.

(в) Чем Яна занимается летом?

(2)

Она отдыхает в горах и помогает бабушке. Когда в
горах, она учится водить машину с мамой.

(г) Что для неё сейчас самое главное?

(1)

ездит куда она хочет.

(д) Почему у Яны не всегда есть время делать то, что её просят родители?

(1)

Нравится спать в утра по базарным.

(е) Когда Яна хочет выбирать профессию?

(1)

когда она в старшем курсе.

(Total for Question 4 = 8 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS



ResultsPlus

Examiner Comments

This candidate achieved seven marks. In Part (a) the spelling of семья was such as to cause ambiguity, so no mark was awarded. However, in Part (б), the spelling of тётя was considered to be comprehensible, since it was only a single letter away from the correct spelling. Likewise, in Parts (в) and (д) the poor spelling did not lead to any possible ambiguity, and so the responses were accepted.



ResultsPlus

Examiner Tip

Ensure that your spelling is correct.

Question 6

Part (d) of this question turned out to be the hardest of the five responses, largely because many candidates found it hard to express their thoughts in clear and unambiguous English. Words such as 'fastening' (intended to mean 'speeding up'), 'oldening' and 'eldering' appeared quite commonly. The other parts of this question were almost always answered correctly, although occasionally в раннем возрасте caused difficulty in Part (a), and some candidates did not make the required comparison in Part (c).

6 Read the passage and answer the following questions **in English**. Your answers must relate exclusively to the passage and convey all the relevant information provided.

(a) What problem is said to have existed since people started smoking tobacco?

(1)

when children smoke

(b) According to the World Health Organisation, the majority of which group of smokers claims to have started smoking at the age of 14 or 15?

(1)

adults

(c) What exactly is said about girls' smoking as compared with boys'?

(1)

they start smoking later: 16-17

(d) What did a recent scientific study reveal?

(1)

smoking has a bad influence on people's skin

(e) What effect do scientists hope this study will have on young people?

(1)

they hope, that children will stop smoking.

(Total for Question 6 = 5 marks)



ResultsPlus Examiner Comments

This candidate achieved a mark of three. The response to Part (a) did not adequately transfer the meaning of в раннем возрасте. In (c), the use of 'they' was not considered to be ambiguous, since girls were mentioned first in the question. The use of 'later' correctly implied comparison with boys. In (d), the answer was not specific enough to gain a mark. In (e), the use of the word 'children' was not penalised, as it was an error repeated from Part (a).



ResultsPlus Examiner Tip

Check that your English in Question 6 is clear and unambiguous.

Question 7

Most candidates scored well on this question. Very occasionally, candidates tried so hard to avoid 'lifting' elements from the text that they got into a muddle and did not convey a clear answer. It is acceptable to use words from the text, so long as there is evidence of manipulation; simple copying of passages from the text cannot, of course, be credited. As in Q4, those questions attracting two marks needed to be answered with slightly more detail.

Examiners accepted a whole range of answers, so long as the essential meaning matched the mark scheme. For example, in Part (в), many candidates expressed the view that the young people had been lied to; this was accepted as a correct answer. In Part (г), expressions conveying laziness when confronted with work, and lack of stimulus to work, were accepted as well as the notion of lacking desire to work. In this part it was essential to define the key words given, so use of низкая, мотивация and труд was not credited unless synonyms or paraphrases were also offered. In Part (д), many candidates omitted the key fact that it was harder for Russians to obtain work; 'young people' was an inadequate response. Some candidates omitted one part of the comparison. Part (е) proved to be the most taxing response, with relatively few being aware of the word полезно in the question, and so omitting the word опыт in their answer. 'Where most workers are needed' was a common incorrect response. Part (ж) was successfully answered by most candidates.

7 Ответьте на следующие вопросы, **употребляя насколько возможно свои слова по-русски:**

(а) Что делают работодатели с приходом лета?

(1)

освобождают рабочие места для молодежи

(б) Что делает специальная служба по поиску рабочих мест в Москве?

(1)

подбирает работу для молодых людей

(в) Почему некоторые молодые люди остались недовольны?

(1)

потому что специальная служба сказала не всю правду

(г) Что значит: «низкая мотивация к труду»? **Объясните своими словами по-русски.**

(2)

это значит, что люди не очень хотят работать, то есть, предпочитают находиться в другом месте

(д) В последние годы кому стало труднее найти работу, а кому легче?

(2)

мигрантам легче, а русским молодым людям труднее

(e) Почему будущим бухгалтерам и финансистам полезно работать в сфере продаж?

(1)

~~потому что это~~ потому что эта работа занимает 35%
всех рабочих мест

(ж) Почему финансовые и рекламные компании хотят брать молодёжь на работу на пару месяцев?

(2)

потому что они надеются что лучшие
останутся работать у них.

(Total for Question 7 = 10 marks)

TOTAL FOR SECTION B = 20 MARKS



ResultsPlus

Examiner Comments

This candidate was awarded a total of nine marks. In Parts (a) and (б), although the words used by the candidate were not exactly those mentioned in the Mark Scheme, the sense was clear and the answers displayed comprehension of the text. In Part (r), the candidate wrote the correct answer on the first line, and then continued; the superfluous part of the response was treated as a harmless addition, since it did not contradict the first idea. In Part (e), the notion of experience was omitted, so no mark was awarded. All the other answers successfully responded to the questions, with the candidate manipulating the language of the text or using his or her own words.



ResultsPlus

Examiner Tip

Full sentences are not required for Q7, and you don't need to repeat parts of the question; the important thing is to convey the key elements of your answer.

Question 8

Most candidates produced a coherent and relevant response to this question, and kept to the word limit of 150-165 words. Many pieces of work were thoughtful, interesting and a pleasure to read. The main issue was with those few candidates who chose to ignore the word limit. Those who wrote fewer than 150 words penalised themselves, since they did not develop each bullet point, and there was little evidence of a range of language. Those who went above fell foul of the rule that requires examiners to cease to read after the end of the sense group in which the 165th word falls. This often resulted in a much reduced mark for content, as in effect, they were being assessed on only three, two or even just one bullet point. The problem was exacerbated for those who elected to write a long and not always relevant introduction to their work.

The most successful candidates wrote four paragraphs of roughly equal length, in which each point had the chance to be developed. The response took the form of an article, but there was no obligation to write a title. Most candidates wrote a plausible response for Point 1, blaming work and school for people's lack of spare time. A good number of candidates excoriated their contemporaries, accusing them of wasting time on social networking sites and generally misusing the time available to them. Point 2 was generally well answered, although a few omitted to give reasons for their choice of activity. Some candidates wrote about their leisure time in general, while others restricted themselves to a discussion about holidays. This meant that they occasionally merged the themes of Points 2 and 3. This was only an issue where they failed to develop their points adequately. For Point 3, many gave points either for or against travel abroad, and did not respond fully to the bullet point, which asked for arguments both for and against. Many praised remaining in one's home country for holidays; this was accepted as an argument against holidaying abroad. The final point was often the most successful, with candidates describing a recent visit they had made, with opinions. In some cases, however, this paragraph was reduced to just a few words, as candidates realised they had reached the word limit.

The range of performance for language was wide. Most candidates used appropriate and varied vocabulary, while many displayed impressive knowledge of a wide range of more complex structures, including gerunds and participles. Few pieces of work were faultless; for many, errors occurred in noun, adjective and pronoun declensions, verb conjugations, and the spelling of more complicated vocabulary. Letter formation was an issue for some; examiners particularly noticed problems with л, м, т, ш and ю. Examiners had to balance three key components of the language mark: communication, breadth of language (lexis and structures) and accuracy. Errors were considered to be more significant if they affected the conveyance of meaning.

8 Представьте, что вы прочитали этот блог, и вы хотите на него ответить. Напишите ваш ответ **по-русски (минимум – 150, максимум – 165 слов)**. Вы должны включить в ваш ответ следующие пункты:

- почему, по-вашему, у многих людей мало свободного времени
- какой отдых вы сами выбираете и почему
- поездки за границу: за и против
- куда вы недавно ездили и понравилось ли вам

По-моему, многие люди имеют мало свободного времени

потому что, это надо для их, учиться для экзамена.

в школе по-прежнему читаю это время лучше всего хранив
и при продолжении много времени в школе. И также,
некоторые люди работают и изучают и по-прежнему
есть мало времени⁸⁸ когда я читаю, а иногда
слушаю музыку на компьютер по-прежнему читаю, это помогает
мне, думаю о хорошем времени. Но, и также
~~я пытаюсь~~ занимаюсь спортом так как это
помогает мне с интересом по моему здоровью, думаю,
читаю это может быть и так, так что лучше.
Я думаю, что это хорошо ездить за границу,
по-прежнему читаю, людей могут путешествовать по
миру и опыт многих разных культур по

узнать, это хорошо было ^{местах} познать ~~направление~~,
также это хорошо за знание!
Обычно, я путешествовала ~~то~~ gerne с семьей, потому
что это хорошо изучать ~~места~~. Но, в прошлом году,
я ездила в Делавэр и была хорошо ~~на~~ потому,
я могла хорошо на ~~на~~. Но, я хотела ~~предпочу~~
узнать ~~о~~ изучать ~~русских~~ ~~интерес~~, так как,
когда я ~~я~~ ездила в Америку, была очень хорошо
и ~~бесело~~



ResultsPlus Examiner Comments

This candidate achieved marks of 11 for Content and 8 for Language. All four points had been addressed, but only the second and the last were fully developed. The work contained just two distinct paragraphs. Point 3 addressed only the positive aspects of foreign travel, ignoring the negatives. Nevertheless, the candidate had understood the task and developed it with some success. The work fell into the 150-165 word range. The language used was generally satisfactory. The structures and vocabulary were mostly basic, but there was an attempt to use more complex language. There were a number of errors, some of which affected communication.



ResultsPlus Examiner Tip

Make sure you develop all aspects of the four bullet points fully. Divide your work into four clear paragraphs.

SECTION C: WRITING

Вопрос номер 8

Прочитайте этот блог о том, как и где лучше проводить отдых:

Как и где лучше проводить отдых?

У меня совсем мало свободного времени, и поэтому я стараюсь его не терять. По-моему, слишком многие из моих друзей отдыхают пассивно. Они больше времени смотрят телевизор, слушают музыку и разговаривают с друзьями.

Сегодня большинство молодых людей хотят отдыхать летом за границей. Я их понимаю, но лично я предпочитаю уезжать куда-нибудь в своей стране.

8 Представьте, что вы прочитали этот блог, и вы хотите на него ответить. Напишите ваш ответ **по-русски (минимум – 150, максимум – 165 слов)**. Вы должны включить в ваш ответ следующие пункты:

- почему, по-вашему, у многих людей мало свободного времени
- какой отдых вы сами выбираете и почему
- поездки за границу: за и против
- куда вы недавно ездили и понравилось ли вам

Привет,

После прочтения твоего блога, я задумалась о причинах того, что сейчас многим людям не хватает свободного времени. Я считаю, что одна из главных причин - это все более широкое распространение социальных сетей и интернета. Люди очень часто проводят за компьютером более нескольких часов в день, играют в компьютерные игры или читают что-либо в интернете.

Мне больше нравится активный отдых, потому что тогда я могу получить намного больше впечатлений, эмоций. Кроме того это более полезно для моего здоровья.

Есть много плюсов и минусов от поездок за границу. Плюсом является то, что люди могут познакомиться с другими людьми, узнать их культуру и следовательно приобрести бесценный опыт. Отрицательным моментом можно назвать то, что такие поездки бывают связаны с рисками и могут быть опасны для здоровья. Так, люди могут отравиться незнакомой едой или попасть в природной катаклизмы.

Я недавно ездила в Санкт-Петербург, культурную столицу России. Мне там очень понравилось, так как этот город очень красивый, ^{е богатой историей} и отличается от других русских городов.

Привет,

После прочтения твоего блога я задумалась о причинах того, что сейчас многим людям не хватает свободного времени. Я считаю, что одна из главных причин - это все более широкое распространение социальных сетей, интернета и компьютерных игр. Люди очень часто проводят за компьютером более нескольких часов в день, играют в различные игры или читают что-либо в интернете. Мне больше нравится активный отдых, потому что так я могу получить намного больше впечатлений и эмоций. И это более полезно для моего здоровья.

Существует множество плюсов и минусов от поездок за границу. Положительными факторами является то, что туристы могут познакомиться с другими людьми, узнать их культуру и, следовательно, приобрести бесценный опыт. Отрицательным моментом можно назвать то, что такие поездки могут быть опасны для здоровья и связаны с рисками. Например, люди могут отравиться незнакомой едой или попасть в природный катаклизм.

Недавно я ездила в Санкт-Петербург, культурную столицу России. Мне там очень понравилось, так как этот ~~город~~^{город} очень красивый, с богатой историей, отличающийся от других российских городов.



ResultsPlus Examiner Comments

This candidate was awarded 15 for Content and 15 for Language. It was assumed that the material on the first page comprised rough notes. All four points had been fully addressed and developed very successfully. The candidate wrote about 162 words. The work was convincing, fluent and totally relevant. The candidate used an excellent variety of appropriate vocabulary and structures. Many sentences were long and complex. Communication was excellent, and there were few, if any, spelling errors.



ResultsPlus Examiner Tip

Cross out any rough work before you hand your paper in.

SECTION C: WRITING

Вопрос номер 8

Прочитайте этот блог о том, как и где лучше проводить отдых:

Как и где лучше проводить отдых?

У меня совсем мало свободного времени, и поэтому я стараюсь его не терять. По-моему, слишком многие из моих друзей отдыхают пассивно. Они больше времени смотрят телевизор, слушают музыку и разговаривают с друзьями.

Сегодня большинство молодых людей хотят отдыхать летом за границей. Я их понимаю, но лично я предпочитаю уезжать куда-нибудь в своей стране.

8 Представьте, что вы прочитали этот блог, и вы хотите на него ответить. Напишите ваш ответ **по-русски (минимум – 150, максимум – 165 слов)**. Вы должны включить в ваш ответ следующие пункты:

- почему, по-вашему, у многих людей мало свободного времени
- какой отдых вы сами выбираете и почему
- поездки за границу: за и против
- куда вы недавно ездили и понравилось ли вам

Дорогой молодой человек,

^{недавно}
Я ^{вам} прочитала ваш блог, и хотела бы рассказать свое мнение о проведении отдыха. В вышеуказанном, вы пишете, что у вас нехватка ~~своего~~ свободного времени; эта проблема существует для многих так что я вас совершенно понимаю. Но есть и другие варианты, которые займут меньше времени

Я бы сказала, что, зная как важно молодым людям их работа и семья, находить ~~это~~ время на отдых ~~я конечно же~~ очень важно. У нас, как единое общество, много дел, которые ^{отдыхаю} намного важнее. Без потерь времени - это невозможно! Но всё равно нужно иногда делать паузы, даже если вы только ^{сегодняшней} выезжаете из дома, чтобы посетить ^{друзей} район; или просто ~~проводите~~

Кстати, узнав что мой отец, перешел работы, у нас мало раскладов на поездки за

границу. Так что я теперь предпочитаю отдыхать дома, дышать свежим воздухом и наслаждаться природой. Также я живу рядом с рекой, в которой я летом купаюсь (если погода этому позволяет).

Светлана. Совсем не давно, кстати, мне дядя сделал сюрприз; он отвёз меня и двоюродную сестру в Анжуну. Этот замечательный город находится в Крыму, где сейчас утакное политическое скандалы. Но всё ещё это был мой первый раз за шесть лет выезда за границу, вы представляете?! Время я мы там провели замечательно, и я бы не смогла забыть дружелюбие украинцев, даже если бы постаралась.

Но нужно запомнить, что когда едешь пересекать границу, нужно готовить ватные документы и визы, которые сложно и дорого оформить. А что ещё хуже - обмена валюты! Нынешний кризис из-за кризиса, всё подорожало, особенно валюта. И в конце концов, я бы лучше отдохнула дома - не смогу уехать куда-то далеко.

Приезже говоря, я надеюсь, что вы найдёте время для отдыха, но я бы не волновалась о том, куда ехать. Самое главное: отдохнуть и отдохнуть!



ResultsPlus Examiner Comments

This candidate was awarded 8 marks for Content, and 15 marks for Language. Only the first two bullet points were addressed fully within the word limit. They were dealt with at such length that the candidate finally far exceeded 165 words; in fact, about 270 words were written in all. This meant that part of Point 4, and all of Point 3, were not assessed. The candidate had understood most of the task, and some points had been developed satisfactorily. As for language, the communication was excellent overall; vocabulary and structures were also excellent, and included some complex language which had been successfully deployed. There were few errors of any significance.



ResultsPlus Examiner Tip

Ensure that you write no fewer than 150 words, and no more than 165 words.

Paper Summary

Based on their performance on this paper, candidates are offered the following advice:

- Where answers require the placing of crosses in boxes, make sure you write only the correct number of crosses
- In Q3, use only the words offered in the box
- In Q4, Q6 and Q7, be aware that full sentences are not required, and that examiners are interested in only the first two elements of a two-mark question
- In Q6, check your English spelling carefully, since errors can often lead to ambiguity
- In Q8, answer all the bullet points evenly, using about 40 words for each
- Answer all parts of the bullet points
- Avoid including a lengthy introduction which does not relate to the bullet points
- Write between 150 and 165 words
- Use a decent pen, and ensure that your handwriting is as neat as possible
- Cross out any work that you do not wish to be marked, e.g. planning notes
- Do not doodle on the exam paper
- Take time to check your work

Grade Boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<http://www.edexcel.com/iwantto/Pages/grade-boundaries.aspx>

Ofqual



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government



Pearson Education Limited. Registered company number 872828
with its registered office at Edinburgh Gate, Harlow, Essex CM20 2JE